

# GRE

## GRE 阅读理解高分突破

CRACKING READING COMPREHENSION OF GRE

吴中东 吴新祥 主编 宇航出版社

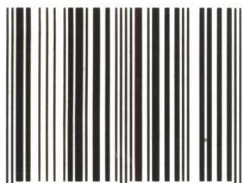
030321

38.5



CRACKING READING COMPREHENSION OF GRE

ISBN 7-80144-162-1



9 787801 441621 >

定价: 55.00元



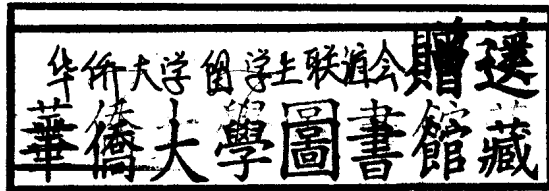
H131P.4  
W 551

高级英语阅读教程  
**GRE 阅读理解高分突破**  
GRACKING READING COMPREHENSION OF GRE

(1984~1997 年)

注释·译文·详解

吴中东 吴新祥 编著



A1090009

字版出版社

1995/02

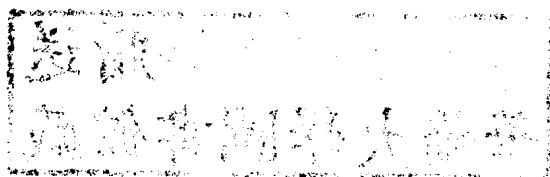
图书在版编目(CIP)数据

GRE 阅读理解高分突破: 高级英语阅读教程 / 吴中东、吴新祥编著. —北京: 宇航出版社, 1998. 8

ISBN 7-80144-162-1

I. G… II. 吴… III. 英语-阅读教学-教材 IV. H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (96) 第 03661 号



宇航出版社出版发行

北京市和平里滨河路 1 号 (100013)

发行部地址: 北京阜成路 8 号 (100830)

北京科技印刷厂印刷

新华书店经销

1998 年 8 月第 1 版

1999 年 8 月第 2 次印刷

开本: 787 × 1092 1/16

印张: 44.25 字数: 1590 千字

印数: 10001 — 18000 册

定价: 55.00 元

# 前言

GRE (Graduate Record Examination) 是美、加等国大学研究生入学资格考试。在美国本族学生中对 GRE 流传有这样两句评价,一曰:“GRE means success.”(GRE 意味着成功)。二曰:“GRE Stands for God Reading English.”(GRE 是“神读英语”)。前者是说 GRE 重要,因为 GRE 不仅是美、加等国高校研究生院入学资格考试,而且是这些学校在评定是否给申请者经济资助(Financial Aid)时所依据的最重要条件之一。中国学生出国留学欲取得研究资助,其 GRE 成绩必须优秀。后者虽是句戏言,但也生动地说明了 GRE 难这个事实。GRE 试卷可分为三个部分:语文(Verbal)、分析(A analytical)和数学(Quantitative)。对于中国学生来说,数学是最强项,分析为次强项,而语文是弱项。因此, GRE 难,难在语文;语文难,主要难在阅读。从这个意义上讲, GRE 成绩的高低最终取决于阅读理解能力的强弱。通过分析 GRE 考生在考试中所犯的 error,不难得出这样一个结论:数学部分中的绝大部分的疑难问题是阅读理解问题;分析部分中的绝大部分困难亦是阅读理解问题。因此,阅读理解能力不仅是语文部分得高分的必要条件,而且也是其它部分(分析、数学)稳获高分乃至满分的保障。若想获得理想的 GRE 成绩,阅读这一关不突破是绝对办不到的。

GRE 阅读部分所选的文章内容难度大,题材广,从这点看,的确是名符其实的高级英语。为了保证考试的公正性,即不至让某些考生考试前了解 GRE 文章内容,所选文章均是关于各学科最新的鲜为人知的发展情况。所以内容生僻难懂,也不足奇怪了。文章题材多样复杂,大到浩瀚宇宙,小到微粒子;从天文地理到人文社会;从有机世界到无机世界,其内容无所不包括。此外,为了出题考试目的, GRE 阅读文章均是经过 GRE 测试专家煞费苦心将原文压缩、改写过的,其文章用字考究,文句结构复杂,看似很短的文章蕴含着巨大的信息,所以初读 GRE 阅读文章有云里雾里之感也是自然而然的了。就连美国大学本科毕业的本族学生读来也感晦涩难懂,望 GRE 阅读兴叹者大有人在,因此才有 GRE 是 God Reads English 之说法。GRE 阅读中的考题及选项设计更是刁钻复杂。五个选择项中只有一个为最佳选择项答案,即此项准确转述了原文章之意(不多转述亦不少转述)。其它为干扰选项,即错误选项。这些选项未能准确地转述原文的中心思想或细节,或过强或过弱,或过繁或过简,或张冠李戴等等不一而足。

文字生僻内容晦涩是 GRE 阅读的一个方面,对这一点应有充分估计和准备,但是 GRE 阅读有其规律的一面,即可驾驭的一面。GRE 毕竟是一种考试阅读,这种选项式答题方式决定了它的可驾驭性。一方面, GRE 文章往往被改得论点不明确,中心思想模糊,这是考试的需要和必然。另一面,阅读的提问却将文章的主要论点提示给读者,这也是考试的需要和必然。聪明的读者应该巧妙充分地利用这一点以透彻地理解原文。此外,五个选项中必有一项是答案。答案实实在在地摆在那儿,待挑选出来,这是对每一个考生英文能力、应试能力与技巧的挑战。选项中只有一个是正确的答案,其它均为干扰项。正确项与干扰项之间是有较明显的分界的,去伪存真靠的是睿智和技巧。这里大有文章可做。

GRE 文章本身也有其规律性和可控制性。从题材内容来看, GRE 阅读文章可分为四大类: 1. 人文学科类(The Humanities), 以文学评论为主; 2. 社会科学类(Social Sciences), 大量是历史科学; 3. 生命科学类(Biological Sciences), 以现代医学、动物学为最常见; 4. 物理科学类(Physical Sciences), 以物理学、天文学和地质学为主。这些文章大都是论说文。从题材内容角度来控制 GRE 阅读有助于应试者知己知彼, 重点高效地熟悉准备生僻的题材。

GRE 阅读所选文章均是论说文, 从论说的趋势上看, 这些文章大都重证伪(falsifications), 轻证实(verifications); 重反驳(refutations), 轻支持(supports); 重新趋势(new tendencies), 轻旧说法(old ideas); 重过程(processes), 轻结果(results)。这些思路有助于应试者有的放矢把握阅读重点, 控制选择项, 去伪存真。

GRE 阅读是精读, 不是泛读。它考读者的透彻理解力, 判断力以及洞察力, 考查读者在多大程度上能克服常人阅读误区即粗枝大叶。文中越容易被忽视的, 越不经意的地方, 越容易被问及或提问。美国教育考试服务处(Educational Testing Service, 简称 ETS)认为透彻理解、去伪存真、严谨灵活是一个人才应具备的重要能力, 也是它所出考题以鉴别选拔优秀人才的重要的指导思想。这就是说应试者在阅读时要尤其注意可能被提问的地方——那些甚至有些琐碎难耐的细梢末节。如文章中出现的括号内的内容, 比较级的句子, 含有 like 或 unlike 的句子, 以及统计数字, 这些均是 GRE 喜欢提问的内容。

GRE 阅读文章的可控制性还表现在这种文章改写的逻辑结构上。

GRE 阅读文章的改写一般来讲遵循四种逻辑规律。这种逻辑结构是出题人通过文章中出现的某些标志性词表现出来的。我国古人将获得知识形容为“行万里路, 读万卷书,”读书如行路。如果把阅读每篇 GRE 文章看成是在知识的大海里进行一次次旅行的话, 那么 GRE 文章中出现的关键词, 如起承转启合作用的功能连词, 表达概念的抽象名词, 表露喜怒哀乐的态度副词和形容词等等都是必不可少的路标(signposts), 它们时刻提醒我们身处何处, 要去何方。这些“路标词”是我们把握文章的脉路的关键。不夸张地讲, 75% 以上的问题答案信息都在“路标”处。所以阅读时是否能够准确定位“路标”是把握文章逻辑脉路的关键。

目前有关 GRE 教材, 特别是 GRE 词汇的教材已有许多种版本出版, 其中也不乏认真之作。但是有关 GRE 阅读这个最重要部分的书却很少, 对 GRE 阅读有研究的更是凤毛麟角。笔者从事 GRE 教学多年, 深感中国学生欲取得最佳 GRE 成绩, 关键是阅读。中国广大的 GRE 应试者急需一本对 GRE 阅读有较深理解, 对 ETS 出题思路有分析, 能帮助学生透彻理解文章内容从而提高阅读理解能力的 GRE 阅读教材。本书就是应这种需要而编写的。

本书收集了 1984 年~1995 年 GRE 考试的全部阅读材料 41 套, 总计阅读文章 164 段(篇)。全书将上述文章按其所属学科即: 人文学科, 社会科学, 生命科学, 物理科学分为四大类。属于人文学科类的文章在标题顺序号后加“A”; 属于社会科学类的文章在标题顺序号后加“B”; 属于生命科学类的文章在标题顺序号后加“C”; 属于物理科学类的文章在标题顺序号后加“D”。

本书上册含 164 段(篇)GRE 阅读材料。为便于读者学习使用, 每段(篇)阅读材料后均给出生难词汇的注释及原文所涉及的背景知识。

本书下册含 164 段(篇)GRE 阅读材料的中文翻译和每个考题的中英文双语详解。为使读者能尽快准确地理解原文,作者给每段(篇)译文增加了标题并对文章作了更具体的分类。

读者可按本书的四个学科分类按顺序一个学科一个学科搞透,从而驾驭此类题材。这是语言学习的一个境界,即从内容出发再到形式。读者亦可按真实考题的方式加以控制即查寻本书所编的目录按完整的一套一套的题来做。例如,若将(一)A84-1,(一)B84-1,(一)C84-1,(一)D84-1 集中起来,便是一套 GRE 考题的全部阅读部分。这样做可增加考生的临场真实感。读者主要针对的是文章的语言形式,这是语言学习的另一个境界,即从形式出发再到内容。如此从内容到形式再从形式到内容这样纵横交错地把握,必收到事半功倍的效果。

GRE 阅读文章都是反映各学科研究动态的学术论文的缩写。要将这样的文章译成准确又通顺的汉语是十分困难的。编著者遵循等值原则,最大限度译成等值忠实的译文,这将大大有助于学习者正确分析、了解原文的语法结构从而准确深刻理解原文,进而从根本上提高理解和解题能力。

本书的主要目的是帮助 GRE 考生事半功倍,尽快跨越阅读关,获取优异考试成绩,实现出国深造之梦想。同时我们希望具有中级以上英文水平的读者和大学高年级在校学生通过本书提高英文的阅读能力,使自己的语文达到英语本族中等以上文化水准的人士的语文水平,使今后的英语阅读再无生词困扰,更流畅,更自如,更妙趣横生。这是作者编撰此书的另一个重要目的。

众所周知,阅读理解能力历来为美国所有研究生资格考试所重视,其它与 GRE 难度相当的 GMAT(商学院研究生入学资格考试),LSAT(法律研究生入学考试)中的阅读理解部分,除在文章长度、题目数量方面小有不同外,其它如文章题材内容,出题方式,考试目的这些方面均与 GRE 中的阅读理解部分相同。这些考试中的阅读理解部分与 GRE 阅读理解部分是相通的。因此本书也完全适合欲准备 GMAT,LSAT 这些考试的考生。

本书编撰历时三年,由于 GRE 中英文阅读部分的难度较大,本书定有不足之处,请同行、读者不吝赐教。

吴中东

于北京国际关系学院

一九九六年一月

## 再版前言

《GRE 阅读理解高分突破》是 1996 年 4 月份出版的,过了 6 个月就第二次重印了。当初写这套书,就是因为 GRE 阅读难,广大学员企盼有这样一套使阅读一目了然的书,我亦知道这套书肯定非常有价值,但是第一次印刷后这么快就销售一空还是我始料不及的。这是广大读者对这套书的厚爱,也说明《GRE 阅读理解高分突破》在突破 GRE 阅读这一难关中的确对考生有实实在在的帮助。这使我感到鼓舞,因为还有什么能比自己的劳动成果能很快被读者认可欢迎更令人欣慰的呢?

为了进一步提高《GRE 阅读理解高分突破》这套书的质量,我特邀请我的老师吴新祥先生来主持这次改版增版工作。吴新祥先生在语言学、翻译学、外语教学以及哲学诸领域内颇有建树,在我国学术界有一定影响。有他把关,无疑会增加这套书的学术价值和实用价值。

《GRE 阅读理解高分突破》这套书的最初立论是基于他的思想,有如下三个特点:第一, GRE 阅读的文章实际上是反映美国各学科最新学术动态的高度浓缩的论文。其特点是以最少的语言符号传达最大的信息量,翻译起来相当困难。《GRE 阅读理解高分突破》遵循吴新祥先生提出的等值原则,给出了比较高的、等值的译文。第二,《GRE 阅读理解高分突破》的“考题详解”体现了吴新祥先生的“语言能力与科学文化知识同步增长”的语言教学思想。“考题详解”实际上是用中英两种文字对原文的讲解。在原文的上下文中,关键的词都用英文原文注明。这就潜移默化地培养在知识的海洋中驾驭英文词语航标的能力。吴先生认为,外语学习通过以语符为中心,基本掌握语音、语法和日常词汇的基础阶段以后,要及时转入以语义为中心,运用已掌握的语符知识来学习科学文化知识的中级阶段。只有通过运用英文这个工具广泛学习科学文化知识才能真正培养运用英语搞科研的能力。这个阶段对学通英文非常重要。(见‘语言三次与外语教学三阶段’《外语教学与研究》1987 年第 1 期)外语学习半途而废者,不乏其人,究其原因就是没有真正通过这一关,而《GRE 阅读理解高分突破》正是英文学习中中级阶段的好教材。第三,《GRE 阅读理解高分突破》把历年考题文章按当代四大学科集中分类,充分体现了美国教育考试服务处(ETS)选拔培养文理渗透、文理融合的研究人才的命题意图。吴先生曾指出,知识面狭窄的人是很难应付 GRE 阅读考题文章的。我国长期以来实行分科教育,使学生过早地文理分家,知识面偏窄。结果,在 GRE 阅读中学理工科的看不懂文科的文章,学文科的看不懂理工科的文章。《GRE 阅读理解高分突破》把历年考题文章按当代四大学科集中分类的做法又完全适应当前中国学生的迫切需要。集中分类后, GRE 阅读就形同一部反映美国当代学术动态的论文缩编的小百科。考生可以针对自己知识面的薄弱环节,集中较多精力钻研 GRE 某大一学科的考题文章,直到对这一题材的文章驾轻就熟为止。这样,学习者就可以在较短时间内弥补自己之不足,全面提高对 GRE 阅读考题文章的理解和解题能力。当代世界已步入信息时代、科学技术已开始成为第一生产力。任何巨大的经济、政治、文化的建设工程都是需要多学科(自然科学、社会科学和人文学科)、多技术(工业技术、农业技术、美术工艺和社会交

往技术)协同参与的系统工程,面向 21 世纪的当代教育要培养文理融合,手脑并用,一专多能和善于与其它专业专家合作的通才,以适应信息时代的要求。《GRE 阅读理解高分突破》是用英文读懂自己专业以外其它各学科的学术动态文章的最好教材,是有志把自己培养成为“通才”的读者之良师益友。

修订版《GRE 阅读理解高分突破》,较第一版有很大改进和增补,增加了 1995~1997 年的新题,显示了当前 GRE 阅读考题在题材、命题方面的新动向。这次修订工作是吴新祥先生亲自斟酌句完成的,吴先生不但在语言理论上多有建树,而且在外语教学实践中成绩卓著,曾多年从事 GRE 阅读课教学工作,对 GRE 阅读很有研究,因此,可以这样说,修订版《高分突破》不但体现了他的指导思想,而且反映了他多年的教学经验。

《GRE 阅读理解高分突破》出版一年多来,我收到了全国各地热心的读者来信来函,信函中对本书多有褒奖,这自然让人欣慰,也有探讨商榷问题者更让我感动,这表明了广大读者关心此书的价值和质量。由于我教务繁忙恕不能一一回复,在此对所有关心本书的朋友一并致谢,并欢迎大家继续批评指正。

吴中东

1998 年 5 月 15 日

# 目 录

|                         |     |                |     |
|-------------------------|-----|----------------|-----|
| 总论 .....                | (1) | (五)应用题         |     |
| 一、GRE 阅读的特点 .....       | (1) | (六)口气题         |     |
| (一)题材多样                 |     | 四、选择正确答案 ..... | (4) |
| (二)高度压缩                 |     | (一)分清主次        |     |
| (三)题型复杂                 |     | (二)分清全偏        |     |
| (四)时间紧迫                 |     | (三)分清有无        |     |
| 二、GRE 阅读的目标和方法 .....    | (2) | (四)分清正反        |     |
| (一)目标                   |     | (五)分清强弱        |     |
| (二)方法                   |     | (六)分清宽窄        |     |
| (1)从形式到内容的方法            |     | 五、解题的对策 .....  | (6) |
| (2)从内容到形式的方法            |     | (一)先词汇后阅读      |     |
| 三、GRE 阅读考题类型及解题技巧 ..... | (3) | (二)先熟悉后生疏      |     |
| (一)主题题                  |     | (三)先短篇后长篇      |     |
| (二)具体题                  |     | (四)先框架后细节      |     |
| (三)含蓄题                  |     | (五)先易后难        |     |
| (四)逻辑(结构)题              |     | (六)先排错后猜选      |     |

## 原文、注释、背景知识

|                              |      |                   |      |
|------------------------------|------|-------------------|------|
| 一、人文学科(The Humanities) ..... | (11) | (十八)A89-12 .....  | (40) |
| (一)A84-1 .....               | (11) | (十九)A90-13 .....  | (41) |
| (二)A84-2 .....               | (12) | (二十)A90-14 .....  | (44) |
| (三)A84-3 .....               | (15) | (二十一)A90-15 ..... | (47) |
| (四)A85-1 .....               | (16) | (二十二)A90-16 ..... | (49) |
| (五)A85-2 .....               | (17) | (二十三)A91-17 ..... | (51) |
| (六)A85-3 .....               | (18) | (二十四)A91-18 ..... | (52) |
| (七)A86-1 .....               | (21) | (二十五)A91-19 ..... | (54) |
| (八)A86-2 .....               | (24) | (二十六)A92-1 .....  | (55) |
| (九)A86-3 .....               | (26) | (二十七)A92-2 .....  | (57) |
| (十)A87-4 .....               | (27) | (二十八)A9010 .....  | (59) |
| (十一)A87-5 .....              | (30) | (二十九)A9102 .....  | (60) |
| (十二)A87-6 .....              | (31) | (三十)A9104 .....   | (62) |
| (十三)A88-7 .....              | (32) | (三十一)A9110 .....  | (63) |
| (十四)A88-8 .....              | (35) | (三十二)A9202 .....  | (66) |
| (十五)A88-9 .....              | (36) | (三十三)A9204 .....  | (69) |
| (十六)A89-10 .....             | (37) | (三十四)A9210 .....  | (71) |
| (十七)A89-11 .....             | (38) | (三十五)A9302 .....  | (73) |

|                  |      |                  |       |
|------------------|------|------------------|-------|
| (三十六)A9304 ..... | (74) | (二十七)B92-2 ..... | (151) |
| (三十七)A9310 ..... | (76) | (二十八)B9010 ..... | (152) |
| (三十八)A9402 ..... | (78) | (二十九)B9102 ..... | (155) |
| (三十九)A9404 ..... | (80) | (三十)B9104 .....  | (157) |
| (四十)A9410 .....  | (81) | (三十一)B9110 ..... | (160) |
| (四十一)A9504 ..... | (82) | (三十二)B9202 ..... | (161) |
| (四十二)A9510 ..... | (85) | (三十三)B9204 ..... | (163) |
| (四十三)A9604 ..... | (87) | (三十四)B9210 ..... | (164) |
| (四十四)A9610 ..... | (89) | (三十五)B9302 ..... | (166) |
| (四十五)A9704 ..... | (90) | (三十六)B9304 ..... | (169) |
| (四十六)A9710 ..... | (93) | (三十七)B9310 ..... | (172) |

## 二、社会科学(The Social Sciences) .....

|                   |       |
|-------------------|-------|
| (一)B84-1 .....    | (97)  |
| (二)B84-2 .....    | (100) |
| (三)B84-3 .....    | (101) |
| (四)B85-1 .....    | (103) |
| (五)B85-2 .....    | (106) |
| (六)B85-3 .....    | (107) |
| (七)B86-1 .....    | (108) |
| (八)B86-2 .....    | (110) |
| (九)B86-3 .....    | (111) |
| (十)B87-4 .....    | (113) |
| (十一)B87-5 .....   | (115) |
| (十二)B87-6 .....   | (117) |
| (十三)B88-7 .....   | (120) |
| (十四)B88-8 .....   | (121) |
| (十五)B88-9 .....   | (124) |
| (十六)B89-10 .....  | (127) |
| (十七)B89-11 .....  | (130) |
| (十八)B89-12 .....  | (134) |
| (十九)B90-13 .....  | (136) |
| (二十)B90-14 .....  | (138) |
| (二十一)B90-15 ..... | (139) |
| (二十二)B90-16 ..... | (140) |
| (二十三)B91-17 ..... | (142) |
| (二十四)B91-18 ..... | (145) |
| (二十五)B91-19 ..... | (146) |
| (二十六)B92-1 .....  | (149) |

## 三、生命科学(The Biological Sciences) .....

|                  |       |
|------------------|-------|
| (二十七)B92-2 ..... | (151) |
| (二十八)B9010 ..... | (152) |
| (二十九)B9102 ..... | (155) |
| (三十)B9104 .....  | (157) |
| (三十一)B9110 ..... | (160) |
| (三十二)B9202 ..... | (161) |
| (三十三)B9204 ..... | (163) |
| (三十四)B9210 ..... | (164) |
| (三十五)B9302 ..... | (166) |
| (三十六)B9304 ..... | (169) |
| (三十七)B9310 ..... | (172) |
| (三十八)B9402 ..... | (173) |
| (三十九)B9404 ..... | (176) |
| (四十)B9410 .....  | (179) |
| (四十一)B9504 ..... | (182) |
| (四十二)B9510 ..... | (184) |
| (四十三)B9604 ..... | (185) |
| (四十四)B9610 ..... | (186) |
| (四十五)B9704 ..... | (188) |
| (四十六)B9710 ..... | (189) |

## 三、生命科学(The Biological Sciences) .....

|                  |       |
|------------------|-------|
| (一)C84-1 .....   | (191) |
| (二)C84-2 .....   | (192) |
| (三)C84-3 .....   | (193) |
| (四)C85-1 .....   | (196) |
| (五)C85-2 .....   | (197) |
| (六)C85-3 .....   | (199) |
| (七)C86-1 .....   | (200) |
| (八)C86-2 .....   | (202) |
| (九)C86-3 .....   | (204) |
| (十)C87-4 .....   | (207) |
| (十一)C87-5 .....  | (209) |
| (十二)C87-6 .....  | (210) |
| (十三)C88-7 .....  | (211) |
| (十四)C88-8 .....  | (212) |
| (十五)C88-9 .....  | (214) |
| (十六)C89-10 ..... | (216) |
| (十七)C89-11 ..... | (217) |

|                                            |       |                   |       |
|--------------------------------------------|-------|-------------------|-------|
| (十八)C89-12 .....                           | (219) | (九)D86-3 .....    | (288) |
| (十九)C90-13 .....                           | (221) | (十)D87-4 .....    | (289) |
| (二十)C90-14 .....                           | (224) | (十一)D87-5 .....   | (290) |
| (二十一)C90-15 .....                          | (225) | (十二)D87-6 .....   | (292) |
| (二十二)C90-16 .....                          | (228) | (十三)D88-7 .....   | (294) |
| (二十三)C91-17 .....                          | (229) | (十四)D88-8 .....   | (297) |
| (二十四)C91-18 .....                          | (231) | (十五)D88-9 .....   | (297) |
| (二十五)C91-19 .....                          | (232) | (十六)D89-10 .....  | (299) |
| (二十六)C92-1 .....                           | (235) | (十七)D89-11 .....  | (301) |
| (二十七)C92-2 .....                           | (236) | (十八)D89-12 .....  | (302) |
| (二十八)C9010 .....                           | (237) | (十九)D90-13 .....  | (304) |
| (二十九)C9102 .....                           | (238) | (二十)D90-14 .....  | (305) |
| (三十)C9104 .....                            | (241) | (二十一)D90-15 ..... | (308) |
| (三十一)C9110 .....                           | (243) | (二十二)D90-16 ..... | (309) |
| (三十二)C9202 .....                           | (244) | (二十三)D91-17 ..... | (311) |
| (三十三)C9204 .....                           | (247) | (二十四)D91-18 ..... | (312) |
| (三十四)C9210 .....                           | (250) | (二十五)D91-19 ..... | (315) |
| (三十五)C9302 .....                           | (251) | (二十六)D92-1 .....  | (316) |
| (三十六)C9304 .....                           | (253) | (二十七)D92-2 .....  | (318) |
| (三十七)C9310 .....                           | (255) | (二十八)D9010 .....  | (320) |
| (三十八)C9402 .....                           | (256) | (二十九)D9102 .....  | (324) |
| (三十九)C9404 .....                           | (259) | (三十)D9104 .....   | (325) |
| (四十)C9410 .....                            | (261) | (三十一)D9110 .....  | (327) |
| (四十一)C9504 .....                           | (263) | (三十二)D9202 .....  | (330) |
| (四十二)C9510 .....                           | (264) | (三十三)D9204 .....  | (331) |
| (四十三)C9604 .....                           | (266) | (三十四)D9210 .....  | (332) |
| (四十四)C9610 .....                           | (268) | (三十五)D9302 .....  | (334) |
| (四十五)C9704 .....                           | (269) | (三十六)D9304 .....  | (335) |
| (四十六)C9710 .....                           | (272) | (三十七)D9310 .....  | (338) |
|                                            |       | (三十八)D9402 .....  | (341) |
|                                            |       | (三十九)D9404 .....  | (342) |
|                                            |       | (四十)D9410 .....   | (344) |
|                                            |       | (四十一)D9504 .....  | (346) |
|                                            |       | (四十二)D9510 .....  | (348) |
|                                            |       | (四十三)D9604 .....  | (350) |
|                                            |       | (四十四)D9610 .....  | (351) |
|                                            |       | (四十五)D9704 .....  | (354) |
|                                            |       | (四十六)D9710 .....  | (355) |
| <br>                                       |       |                   |       |
| <b>四、物理科学(The Physical Sciences) .....</b> |       |                   |       |
| (一)D84-1 .....                             | (275) |                   |       |
| (二)D84-2 .....                             | (277) |                   |       |
| (三)D84-3 .....                             | (280) |                   |       |
| (四)D85-1 .....                             | (281) |                   |       |
| (五)D85-2 .....                             | (283) |                   |       |
| (六)D85-3 .....                             | (284) |                   |       |
| (七)D86-1 .....                             | (285) |                   |       |
| (八)D86-2 .....                             | (287) |                   |       |

## 译文、详解

|                        |       |                             |       |
|------------------------|-------|-----------------------------|-------|
| 一、人文学科(The Humanities) | (361) | (三十六)A9304 译文与考题详解          | (421) |
| (一)A84-1 译文与考题详解       | (361) | (三十七)A9310 译文与考题详解          | (422) |
| (二)A84-2 译文与考题详解       | (362) | (三十八)A9402 译文与考题详解          | (424) |
| (三)A84-3 译文与考题详解       | (363) | (三十九)A9404 译文与考题详解          | (425) |
| (四)A85-1 译文与考题详解       | (364) | (四十)A9410 译文与考题详解           | (426) |
| (五)A85-2 译文与考题详解       | (365) | (四十一)A9504 译文与考题详解          | (427) |
| (六)A85-3 译文与考题详解       | (368) | (四十二)A9510 译文与考题详解          | (430) |
| (七)A86-1 译文与考题详解       | (370) | (四十三)A9604 译文与考题详解          | (432) |
| (八)A86-2 译文与考题详解       | (372) | (四十四)A9610 译文与考题详解          | (434) |
| (九)A86-3 译文与考题详解       | (374) | (四十五)A9704 译文与考题详解          | (435) |
| (十)A87-4 译文与考题详解       | (375) | (四十六)A9710 译文与考题详解          | (438) |
| (十一)A87-5 译文与考题详解      | (377) | 二、社会科学(The Social Sciences) | (440) |
| (十二)A87-6 译文与考题详解      | (379) | (一)B84-1 译文与考题详解            | (440) |
| (十三)A88-7 译文与考题详解      | (380) | (二)B84-2 译文与考题详解            | (441) |
| (十四)A88-8 译文与考题详解      | (382) | (三)B84-3 译文与考题详解            | (442) |
| (十五)A88-9 译文与考题详解      | (383) | (四)B85-1 译文与考题详解            | (444) |
| (十六)A89-10 译文与考题详解     | (384) | (五)B85-2 译文与考题详解            | (446) |
| (十七)A89-11 译文与考题详解     | (386) | (六)B85-3 译文与考题详解            | (448) |
| (十八)A89-12 译文与考题详解     | (387) | (七)B86-1 译文与考题详解            | (449) |
| (十九)A90-13 译文与考题详解     | (388) | (八)B86-2 译文与考题详解            | (450) |
| (二十)A90-14 译文与考题详解     | (390) | (九)B86-3 译文与考题详解            | (451) |
| (二十一)A90-15 译文与考题详解    | (393) | (十)B87-4 译文与考题详解            | (454) |
| (二十二)A90-16 译文与考题详解    | (395) | (十一)B87-5 译文与考题详解           | (455) |
| (二十三)A91-17 译文与考题详解    | (396) | (十二)B87-6 译文与考题详解           | (458) |
| (二十四)A91-18 译文与考题详解    | (397) | (十三)B88-7 译文与考题详解           | (460) |
| (二十五)A91-19 译文与考题详解    | (400) | (十四)B88-8 译文与考题详解           | (461) |
| (二十六)A92-1 译文与考题详解     | (401) | (十五)B88-9 译文与考题详解           | (464) |
| (二十七)A92-2 译文与考题详解     | (404) | (十六)B89-10 译文与考题详解          | (466) |
| (二十八)A9010 译文与考题详解     | (407) | (十七)B89-11 译文与考题详解          | (469) |
| (二十九)A9102 译文与考题详解     | (408) | (十八)B89-12 译文与考题详解          | (472) |
| (三十)A9104 译文与考题详解      | (409) | (十九)B90-13 译文与考题详解          | (475) |
| (三十一)A9110 译文与考题详解     | (410) | (二十)B90-14 译文与考题详解          | (476) |
| (三十二)A9202 译文与考题详解     | (413) | (二十一)B90-15 译文与考题详解         | (477) |
| (三十三)A9204 译文与考题详解     | (416) | (二十二)B90-16 译文与考题详解         | (478) |
| (三十四)A9210 译文与考题详解     | (418) | (二十三)B91-17 译文与考题详解         | (480) |
| (三十五)A9302 译文与考题详解     | (420) | (二十四)B91-18 译文与考题详解         | (483) |

|                                              |              |                                            |              |
|----------------------------------------------|--------------|--------------------------------------------|--------------|
| (二十五)B91-19 译文与考题详解 .....                    | (485)        | (十七)C89-11 译文与考题详解 .....                   | (554)        |
| (二十六)B92-1 译文与考题详解 .....                     | (488)        | (十八)C89-12 译文与考题详解 .....                   | (557)        |
| (二十七)B92-2 译文与考题详解 .....                     | (490)        | (十九)C90-13 译文与考题详解 .....                   | (559)        |
| (二十八)B9010 译文与考题详解 .....                     | (492)        | (二十)C90-14 译文与考题详解 .....                   | (561)        |
| (二十九)B9102 译文与考题详解 .....                     | (494)        | (二十一)C90-15 译文与考题详解 .....                  | (562)        |
| (三十)B9104 译文与考题详解 .....                      | (497)        | (二十二)C90-16 译文与考题详解 .....                  | (564)        |
| (三十一)B9110 译文与考题详解 .....                     | (499)        | (二十三)C91-17 译文与考题详解 .....                  | (565)        |
| (三十二)B9202 译文与考题详解 .....                     | (500)        | (二十四)C91-18 译文与考题详解 .....                  | (568)        |
| (三十三)B9204 译文与考题详解 .....                     | (501)        | (二十五)C91-19 译文与考题详解 .....                  | (570)        |
| (三十四)B9210 译文与考题详解 .....                     | (502)        | (二十六)C92-1 译文与考题详解 .....                   | (572)        |
| (三十五)B9302 译文与考题详解 .....                     | (504)        | (二十七)C92-2 译文与考题详解 .....                   | (573)        |
| (三十六)B9304 译文与考题详解 .....                     | (507)        | (二十八)C9010 译文与考题详解 .....                   | (574)        |
| (三十七)B9310 译文与考题详解 .....                     | (510)        | (二十九)C9102 译文与考题详解 .....                   | (576)        |
| (三十八)B9402 译文与考题详解 .....                     | (511)        | (三十)C9104 译文与考题详解 .....                    | (578)        |
| (三十九)B9404 译文与考题详解 .....                     | (513)        | (三十一)C9110 译文与考题详解 .....                   | (580)        |
| (四十)B9410 译文与考题详解 .....                      | (516)        | (三十二)C9202 译文与考题详解 .....                   | (581)        |
| (四十一)B9504 译文与考题详解 .....                     | (519)        | (三十三)C9204 译文与考题详解 .....                   | (584)        |
| (四十二)B9510 译文与考题详解 .....                     | (520)        | (三十四)C9210 译文与考题详解 .....                   | (587)        |
| (四十三)B9604 译文与考题详解 .....                     | (521)        | (三十五)C9302 译文与考题详解 .....                   | (588)        |
| (四十四)B9610 译文与考题详解 .....                     | (522)        | (三十六)C9304 译文与考题详解 .....                   | (590)        |
| (四十五)B9704 译文与考题详解 .....                     | (524)        | (三十七)C9310 译文与考题详解 .....                   | (591)        |
| (四十六)B9710 译文与考题详解 .....                     | (525)        | (三十八)C9402 译文与考题详解 .....                   | (593)        |
| <b>三、生命科学(The Biological Sciences) .....</b> | <b>(528)</b> | (三十九)C9404 译文与考题详解 .....                   | (595)        |
| (一)C84-1 译文与考题详解 .....                       | (528)        | (四十)C9410 译文与考题详解 .....                    | (596)        |
| (二)C84-2 译文与考题详解 .....                       | (529)        | (四十一)C9504 译文与考题详解 .....                   | (598)        |
| (三)C84-3 译文与考题详解 .....                       | (529)        | (四十二)C9510 译文与考题详解 .....                   | (599)        |
| (四)C85-1 译文与考题详解 .....                       | (531)        | (四十三)C9604 译文与考题详解 .....                   | (601)        |
| (五)C85-2 译文与考题详解 .....                       | (532)        | (四十四)C9610 译文与考题详解 .....                   | (603)        |
| (六)C85-3 译文与考题详解 .....                       | (535)        | (四十五)C9704 译文与考题详解 .....                   | (604)        |
| (七)C86-1 译文与考题详解 .....                       | (535)        | (四十六)C9710 译文与考题详解 .....                   | (606)        |
| (八)C86-2 译文与考题详解 .....                       | (537)        | <b>四、物理科学(The Physical Sciences) .....</b> | <b>(609)</b> |
| (九)C86-3 译文与考题详解 .....                       | (540)        | (一)D84-1 译文与考题详解 .....                     | (609)        |
| (十)C87-4 译文与考题详解 .....                       | (543)        | (二)D84-2 译文与考题详解 .....                     | (610)        |
| (十一)C87-5 译文与考题详解 .....                      | (546)        | (三)D84-3 译文与考题详解 .....                     | (612)        |
| (十二)C87-6 译文与考题详解 .....                      | (547)        | (四)D85-1 译文与考题详解 .....                     | (613)        |
| (十三)C88-7 译文与考题详解 .....                      | (548)        | (五)D85-2 译文与考题详解 .....                     | (615)        |
| (十四)C88-8 译文与考题详解 .....                      | (549)        | (六)D85-3 译文与考题详解 .....                     | (617)        |
| (十五)C88-9 译文与考题详解 .....                      | (551)        | (七)D86-1 译文与考题详解 .....                     | (619)        |
| (十六)C88-10 译文与考题详解 .....                     | (552)        | (八)D86-2 译文与考题详解 .....                     | (619)        |

|                           |       |                          |       |
|---------------------------|-------|--------------------------|-------|
| (九)D86-3 译文与考题详解 .....    | (621) | (二十八)D9010 译文与考题详解 ..... | (655) |
| (十)D87-4 译文与考题详解 .....    | (622) | (二十九)D9102 译文与考题详解 ..... | (658) |
| (十一)D87-5 译文与考题详解 .....   | (623) | (三十)D9104 译文与考题详解 .....  | (659) |
| (十二)D87-6 译文与考题详解 .....   | (625) | (三十一)D9110 译文与考题详解 ..... | (662) |
| (十三)D88-7 译文与考题详解 .....   | (628) | (三十二)D9202 译文与考题详解 ..... | (664) |
| (十四)D88-8 译文与考题详解 .....   | (630) | (三十三)D9204 译文与考题详解 ..... | (665) |
| (十五)D88-9 译文与考题详解 .....   | (630) | (三十四)D9210 译文与考题详解 ..... | (667) |
| (十六)D89-10 译文与考题详解 .....  | (633) | (三十五)D9302 译文与考题详解 ..... | (669) |
| (十七)D89-11 译文与考题详解 .....  | (635) | (三十六)D9304 译文与考题详解 ..... | (670) |
| (十八)D89-12 译文与考题详解 .....  | (637) | (三十七)D9310 译文与考题详解 ..... | (673) |
| (十九)D90-13 译文与考题详解 .....  | (638) | (三十八)D9402 译文与考题详解 ..... | (674) |
| (二十)D90-14 译文与考题详解 .....  | (639) | (三十九)D9404 译文与考题详解 ..... | (675) |
| (二十一)D90-15 译文与考题详解 ..... | (641) | (四十)D9410 译文与考题详解 .....  | (678) |
| (二十二)D90-16 译文与考题详解 ..... | (642) | (四十一)D9504 译文与考题详解 ..... | (679) |
| (二十三)D91-17 译文与考题详解 ..... | (644) | (四十二)D9510 译文与考题详解 ..... | (681) |
| (二十四)D91-18 译文与考题详解 ..... | (646) | (四十三)D9604 译文与考题详解 ..... | (683) |
| (二十五)D91-19 译文与考题详解 ..... | (648) | (四十四)D9610 译文与考题详解 ..... | (684) |
| (二十六)D92-1 译文与考题详解 .....  | (650) | (四十五)D9704 译文与考题详解 ..... | (686) |
| (二十七)D92-2 译文与考题详解 .....  | (653) | (四十六)D9710 译文与考题详解 ..... | (688) |

#### 附录:

|              |       |
|--------------|-------|
| 参考答案 .....   | (690) |
| 主要参考书目 ..... | (692) |
| 作者简介 .....   | (692) |

# 总 论

## 一、GRE 阅读的特点

美国、加拿大等国的高校把 GRE (Graduate Record Examination 毕业成绩考试) 的成绩作为研究生入学资格的条件之一。中国学生欲出国留学想取得资助 (Financial Aid), 其 GRE 的成绩必须优秀。对于中国学生来说, GRE 三门课: 语文 (Verbal), 分析 (Analytical) 和数学 (Quantitative) 中, 数学是中国学生的强项, 语文是中国学生的弱项。

语文考卷可分为词汇 (Vocabulary) 和阅读 (Reading Comprehension) 两部分。词汇是阅读的基础, 而阅读是学习词汇的主要目的, 也是检验读者是否真正掌握词汇的主要手段。要想争取高分, 学习必须得法; 这就要求深刻认识 GRE 阅读的特点, 以及准备 GRE 阅读的目标和方法并且按正确的目标和方法认真地加以实践。

GRE 阅读材料同 TOEFL 的阅读材料相比, 难度要大得多。GRE 所考英语不是日常英语 (Everyday English) 而是学术英语 (Academic English)。TOEFL 阅读材料虽然也涉及科学、历史、语言等方面的内容, 但它只是流行刊物的通俗材料, 而 GRE 阅读材料则都选自当前美国最新的各个学科的学术论文。GRE 阅读材料的困难来自四个方面:

### (一) 题材多样 (the variety of topics)

GRE 阅读材料都是选自美国当今各种学术杂志中反映最新学术研究动态的论文, 题材的广泛性比其他阅读考试材料所不能比的。GRE 阅读的题材包括: 人文学科 (the Humanities), 社会科学 (the Social Sciences), 生命科学 (the Biological Sciences) 以及物理科学 (the Physical Sciences) 四大类。其中人文学科包括: 文学评论 (Literary Criticism)、美术 (Art)、音乐 (Music)、雕塑 (Sculpture)、哲学 (Philosophy)、语言学 (Linguistics)、宗教 (Religion) 以及民俗学 (Folklore) 等; 社会科学包括: 历史学 (History)、社会学 (Sociology)、心理学 (Psychology)、政治学 (Government)、经济学 (Economics) 以及人类学 (Anthropology) 等; 生命科学包括: 植物学 (Botany)、动物学 (Zoology)、现代医学 (Modern Medicine) 以及现代农业 (Modern Agriculture) 等; 物理科学包括物理学 (Physics)、化学 (Chemistry)、天文学 (Astronomy)、地质学 (Geology) 等。这种选材体现了当代教育培养文理渗透、文理融合的研究人材的要求。

### (二) 高度压缩 (high compactness)

GRE 阅读材料是经过 GRE 阅读测试专家为适应考试要求, 重新改写, 高度压缩而成的。改写后的文章用最少的文字传达最多的信息, 文章的句子特别长, 把冗余信息 (redundancy) 减到最低限度, 这又大大增加错误理解的可能性, 往往一词理解之差, 就影响全文理解。此外为了防止学生按常识猜答案, GRE 选材又是比较偏僻的 (obscure), 这又增加了材料的难度。

### (三) 题型复杂 (the complexity of questions)

GRE 阅读包括六种题型: 有主题题、具体题、含蓄题、逻辑结构题、应用题和口气题。每道题中有五个选择项, 考题不仅要求一般理解 (understanding) 而且有的考题要求深刻理解 (insight) 和辨别其含义的细微差别 (discrimination), 这对中国学生来说是非常困难的。GRE 阅读同我国高校的泛读课要求大不相同, 不但材料难度大, 题目难度也大, 远远超出泛读课的要求。

#### (四)时间紧迫(the shortness of time)

一套语文试卷的答题时间为 30 分钟,词汇三种题型,一般情况下要争取在 15 分钟内完成。这样可以为阅读部分争取大约 15 分钟时间。在 15 分钟内完成一短(200~300 词),一长(500~600 词)两个段落的阅读文章,并回答十一个问题。短篇可分得 5 分钟左右,长篇也只有 10 分钟左右。在这样短的时间里,保质保量,非既紧张又得法不可。

要想取得 GRE 高分,突破 GRE 阅读这个难点是关键。如果 GRE 阅读取得中等以上的成绩,不但有可能使整个语文卷成绩优秀,而且对提高分析卷、数学卷的理解能力也大有帮助。整个 GRE 成绩才有可能取得高分。

## 二、GRE 阅读的目标和方法

### (一)目 标

应试时, GRE 的两张语文卷有 22 个阅读题应做对 18 个题以上,词汇 54 题中争取做对 44 题。这样,阅读理解和词汇两部分就可得 670 分左右,从而为 GRE 三门课(语文、分析、数学)总分 2200 分以上打下坚实的基础。

### (二)方 法

语言系统主要由形式(语言符号 sign)、内容(语义知识信息 meaning)和运用(语用修辞 use)三个层次组成。一般来说,学习语言要经过三个阶段:第一阶段初学者着重学习语言符号;第二个阶段进一步着重运用语言学习知识;第三个阶段再进一步着重运用语言表述知识。一般的 GRE 阅读者都处在第二阶段,即运用英语学习知识阶段。就 GRE 阅读来说,有两种学习方法:一种是从语言形式出发到语言内容;另一种是从语言内容出发到语言形式。

#### 1. 从形式到内容的方法

就扩大词汇量来说,可以从构词法、同义词、反义词、词源和词汇按语义分类等方法集中突击提高词汇量。就 GRE 阅读来说,可以收集历年来全真试题的阅读材料,研究四大学科的题材分布和词汇分布以及六种题型的出题意图和解题技巧。这种方法能在短期内收到比较明显的效果。但是提高阅读解题技巧要以提高阅读理解能力为基础。阅读理解能力提不高,解题技巧的运用就受到很大的限制。此外,单纯采用从形式到内容的方法,学习的成果也不可能得到巩固。要巩固学习成果,要提高解题技巧的运用能力,应该反过来采用从内容到形式的学习方法。

#### 2. 从内容到形式的方法

从根本上提高语文能力,应从语言内容出发,利用英语这个工具,以专业为中心,广泛阅读,在求得广博的知识中真正提高阅读能力。在运用英语这个工具学习广博的知识过程中,真正掌握英语。这就是说,英语学习与知识面的扩大要同步进行。只有这样英语水平的提高才能持久。准备参加 GRE 考试的读者应把本书提供的文章当作精读材料来学,一词、一句、一个语法现象也不放过,透过字面结合背景知识深入理解文章的内容,以求得彻底理解。

要想在短期内迅速提高 GRE 阅读解题能力,必须坚持形式与内容相结合的原则。用更为通俗的话来说,这是实力加技巧的原则。